Recognizing the Seal of God in us

Reconnaître le Sceau de Dieu en nous

MATTHEW 25:1-10	MATTHIEU 25.1-10
1 *Then shall the kingdom of heaven be likened unto ten virgins, which took their lamps, and went forth to meet the bridegroom.*	1 *Alors le royaume des cieux sera semblable à dix vierges qui, ayant pris leurs lampes, allèrent à la rencontre de l'époux.*
2 *And five of them were wise, and five were foolish.*	2 *Cinq d'entre elles étaient folles, et cinq sages.*
3 *They that were foolish took their lamps, and took no oil with them:*	3 *Les folles, en prenant leurs lampes, ne prirent point d'huile avec elles;*
4 *But the wise took oil in their vessels with their lamps.*	4 *mais les sages prirent, avec leurs lampes, de l'huile dans des vases.*
5 *While the bridegroom tarried, they all slumbered and slept.*	5 *Comme l'époux tardait, toutes s'assoupirent et s'endormirent.*

6 *And at midnight there was a cry made, Behold, the bridegroom cometh; go ye out to meet him.*

7 *Then all those virgins arose, and trimmed their lamps.*

8 *And the foolish said unto the wise, Give us of your oil; for our lamps are gone out.*

9 *But the wise answered, saying, Not so; lest there be not enough for us and you: but go ye rather to them that sell, and buy for yourselves.*

10 *And while they went to buy, the bridegroom came; and they that were ready went in with him to the marriage: and the door was shut.*

6 *Au milieu de la nuit, on cria : Voici l'époux, allez à sa rencontre!*

7 *Alors toutes ces vierges se réveillèrent, et préparèrent leurs lampes.*

8 *Les folles dirent aux sages : Donnez-nous de votre huile, car nos lampes s'éteignent.*

9 *Les sages répondirent : Non; il n'y en aurait pas assez pour nous et pour vous; allez plutôt chez ceux qui en vendent, et achetez-en pour vous.*

10 *Pendant qu'elles allaient en acheter, l'époux arriva; celles qui étaient prêtes entrèrent avec lui dans la salle des noces, et la porte fut fermée.*

JOHN 15:1-8

1 *I am the true vine, and my Father is the husbandman.*

2 *Every branch in me that beareth not fruit he taketh away: and every branch that beareth fruit, he purgeth it, that it may bring forth more fruit.*

3 *Now ye are clean through the word which I have spoken unto you.*

4 *Abide in me, and I in you. As the*

JEAN 15.1-8

1 *Je suis le vrai cep, et mon Père est le vigneron.*

2 *Tout sarment qui est en moi et qui ne porte pas de fruit, il le retranche; et tout sarment qui porte du fruit, il l'émonde, afin qu'il porte encore plus de fruit.*

3 *Déjà vous êtes purs, à cause de la parole que je vous ai annoncée.*

4 *Demeurez en moi, et je demeurerai en vous. Comme le sarment ne peut de lui-même*

branch cannot bear fruit of itself, except it abide in the vine; no more can ye, except ye abide in me.

5 *I am the vine, ye are the branches: He that abideth in me, and I in him, the same bringeth forth much fruit: for without me ye can do nothing.*

6 *If a man abide not in me, he is cast forth as a branch, and is withered; and men gather them, and cast them into the fire, and they are burned.*

7 *If ye abide in me, and my words abide in you, ye shall ask what ye will, and it shall be done unto you.*

8 *Herein is my Father glorified, that ye bear much fruit; so shall ye be my disciples.*

porter du fruit, s'il ne demeure attaché au cep, ainsi vous ne le pouvez non plus, si vous ne demeurez en moi.

5 *Je suis le cep, vous êtes les sarments. Celui qui demeure en moi et en qui je demeure porte beaucoup de fruit, car sans moi vous ne pouvez rien faire.*

6 *Si quelqu'un ne demeure pas en moi, il est jeté dehors, comme le sarment, et il sèche; puis on ramasse les sarments, on les jette au feu, et ils brûlent.*

7 *Si vous demeurez en moi, et que mes paroles demeurent en vous, demandez ce que vous voudrez, et cela vous sera accordé.*

8 *Si vous portez beaucoup de fruit, c'est ainsi que mon Père sera glorifié, et que vous serez mes disciples.*

ROMANS 8:9-11

9 *But ye are not in the flesh, but in the Spirit, if so be that the Spirit of God dwell in you. Now if any man have not the Spirit of Christ, he is none of his.*

10 *And if Christ be in you, the body is dead because of sin; but the Spirit is life because of righteousness.*

ROMAINS 8.9-11

9 *Pour vous, vous ne vivez pas selon la chair, mais selon l'esprit, si du moins l'Esprit de Dieu habite en vous. Si quelqu'un n'a pas l'Esprit de Christ, il ne lui appartient pas.*

10 *Et si Christ est en vous, le corps, il est vrai, est mort à cause du péché, mais l'esprit est vie à cause de la justice.*

11 *But if the Spirit of him that raised up Jesus from the dead dwell in you, he that raised up Christ from the dead shall also quicken your mortal bodies by his Spirit that dwelleth in you.*	**11** *Et si l'Esprit de celui qui a ressuscité Jésus d'entre les morts habite en vous, celui qui a ressuscité Christ d'entre les morts rendra aussi la vie à vos corps mortels par son Esprit qui habite en vous.*

ROMANS 8:15-17	**ROMAINS 8.15-17**
15 *For ye have not received the spirit of bondage again to fear; but ye have received the Spirit of adoption, whereby we cry, Abba, Father.*	**15** *Et vous n'avez point reçu un esprit de servitude, pour être encore dans la crainte; mais vous avez reçu un Esprit d'adoption, par lequel nous crions : Abba! Père!*
16 *The Spirit itself beareth witness with our spirit, that we are the children of God:*	**16** *L'Esprit lui-même rend témoignage à notre esprit que nous sommes enfants de Dieu.*
17 *And if children, then heirs; heirs of God, and joint–heirs with Christ; if so be that we suffer with him, that we may be also glorified together.*	**17** *Or, si nous sommes enfants, nous sommes aussi héritiers : héritiers de Dieu, et cohéritiers de Christ, si toutefois nous souffrons avec lui, afin d'être glorifiés avec lui.*

II CORINTHIANS 1:22	**II CORINTHIENS 1.22**
22 *Who hath also sealed us, and given the earnest of the Spirit in our hearts.*	**22** *lequel nous a aussi marqués d'un sceau et a mis dans nos cœurs les arrhes de l'Esprit.*

EPHESIANS 1:13-14	ÉPHÉSIENS 1.13-14
13 *In whom ye also trusted, after that ye heard the word of truth, the gospel of your salvation: in whom also after that ye believed, ye were sealed with that holy Spirit of promise,*	**13** *En lui vous aussi, après avoir entendu la parole de la vérité, l'Évangile de votre salut, en lui vous avez cru et vous avez été scellés du Saint-Esprit qui avait été promis,*
14 *Which is the earnest of our inheritance until the redemption of the purchased possession, unto the praise of his glory.*	**14** *lequel est un gage de notre héritage, pour la rédemption de ceux que Dieu s'est acquis pour célébrer sa gloire.*

EPHESIANS 4:30	ÉPHÉSIENS 4.30
30 *And grieve not the holy Spirit of God, whereby ye are sealed unto the day of redemption.*	**30** *N'attristez pas le Saint-Esprit de Dieu, par lequel vous avez été scellés pour le jour de la rédemption.*

II PETER 1:3-10	II PIERRE 1.3-10
3 *According as his divine power hath given unto us all things that pertain unto life and godliness, through the knowledge of him that hath called us to glory and virtue:*	**3** *Comme sa divine puissance nous a donné tout ce qui contribue à la vie et à la piété, au moyen de la connaissance de celui qui nous a appelés par sa propre gloire et par sa vertu,*
4 *Whereby are given unto us exceeding great and precious promises: that by these ye might be partakers of the divine nature, having escaped the*	**4** *lesquelles nous assurent de sa part les plus grandes et les plus précieuses promesses, afin que par elles vous deveniez participants de la nature divine,*

corruption that is in the world through lust.

5 *And beside this, giving all diligence, add to your faith virtue; and to virtue knowledge;*

6 *And to knowledge temperance; and to temperance patience; and to patience godliness;*

7 *And to godliness brotherly kindness; and to brotherly kindness charity.*

8 *For if these things be in you, and abound, they make you that ye shall neither be barren nor unfruitful in the knowledge of our Lord Jesus Christ.*

9 *But he that lacketh these things is blind, and cannot see afar off, and hath forgotten that he was purged from his old sins.*

10 *Wherefore the rather, brethren, give diligence to make your calling and election sure: for if ye do these things, ye shall never fall:*

en fuyant la corruption qui existe dans le monde par la convoitise,

5 *— à cause de cela même, faites tous vos efforts pour joindre à votre foi la vertu, à la vertu la science,*

6 *à la science la tempérance, à la tempérance la patience, à la patience la piété,*

7 *à la piété l'amour fraternel, à l'amour fraternel la charité.*

8 *Car si ces choses sont en vous, et y sont avec abondance, elles ne vous laisseront point oisifs ni stériles pour la connaissance de notre Seigneur Jésus-Christ.*

9 *Mais celui en qui ces choses ne sont point est aveugle, il ne voit pas de loin, et il a mis en oubli la purification de ses anciens péchés.*

10 *C'est pourquoi, frères, appliquez-vous d'autant plus à affermir votre vocation et votre élection; car, en faisant cela, vous ne broncherez jamais.*

59-1216 What Is The Holy Ghost? – Jeffersonville IN

22 Upon this place, we wish to approach the subject, which I think is the outstanding subject of today, of the… *What Is The Holy Spirit?* What is It? And, now, the reason I have taken these subject in line like this, you cannot come and receive the Holy Spirit unless you know what It is. And you cannot receive It, if you know what It is, unless you believe It's given to you, and It's for you. And, then, you cannot know whether you've got It, or not, unless you know what results It brings. So if you knowed what It is, and who It's to, and what action It brings when It comes, then you'll know what you've got when you get It. See? That just would settle it.

59-1216 Qu'est-ce que le Saint-Esprit? – Jeffersonville IN

22 Sur ce, nous voulons aborder le sujet qui, je pense, est le sujet marquant d'aujourd'hui, de... *Qu'est-ce que le Saint-Esprit?* Qu'est-ce que C'est? Et, maintenant, la raison pour laquelle j'ai pris un sujet à la suite de l'autre comme ça, c'est parce que vous ne pouvez pas venir recevoir le Saint-Esprit, à moins de savoir ce que C'est. Et vous ne pouvez pas Le recevoir, si vous savez ce que C'est, à moins de croire qu'Il vous est donné, et qu'Il est pour vous. Et puis, vous ne pouvez pas savoir si vous L'avez ou non, à moins de savoir quels résultats Il produit. Donc, si vous savez ce que C'est, et à qui Il est destiné, et quelle action Il produit quand Il vient, alors vous saurez ce que vous avez quand vous Le recevrez. Voyez? Comme ça, ce sera vraiment réglé.

53-0325 Israel And The Church [1] – Jeffersonville IN

147 And when you say, "I believe God, I believe Jesus Christ," then God gives you the baptism of the Holy Ghost, as a sign that He's accepted your faith. Hallelujah! And then you're sealed in the Kingdom of God; not till the next revival, but until the day of your

53-0325 Israël et l'Église [1] – Jeffersonville IN

147 Et quand vous dites : "Je crois à Dieu, je crois à Jésus-Christ", Dieu vous donne ensuite le baptême du Saint-Esprit, comme signe qu'Il a accepté votre foi. Alléluia! Et là vous êtes scellé dans le Royaume de Dieu; pas jusqu'au prochain réveil, mais jusqu'au jour de votre

redemption. Ephesians 4:30, "Grieve not the Holy Spirit of God whereby you're sealed until the day of your redemption." There you are.

rédemption. Éphésiens 4.30 : "N'attristez pas le Saint-Esprit de Dieu, par lequel vous avez été scellés jusqu'au jour de votre rédemption." Voilà, c'est ça.

56-0805 The Church And Its Condition – Jeffersonville IN

160 That's what's the matter people don't receive the Holy Ghost when they're baptized, they just don't thoroughly repent. God's trying to give them the Holy Ghost. He wants you to be meek and gentle and quiet. That's the reason you get up with that same selfishness in your heart. Oh, you might get up, shouting, speaking in tongues, or any, that wouldn't make you have the Holy Ghost. You got to get up from there a different person. You got to get up from there, gentle, quiet and meek, humble, and God's Spirit dwelling with you. Next year, look back down the trail and see how far you've come, see you're gaining ground all the time. That's the Holy Spirit. The Holy Spirit is love, joy, peace, longsuffering, meekness, gentleness, patience, faith. Now, just repent and tell God you want that right now. He's…He will do it.

56-0805 L'Église et sa condition – Jeffersonville IN

160 Ce qu'il y a avec les gens qui ne reçoivent pas le Saint-Esprit lorsqu'ils se font baptiser : ils ne se repentent pas complètement. Dieu essaie de leur donner le Saint-Esprit. Il désire que vous soyez doux, aimables et calmes. C'est la raison pour laquelle vous vous relevez avec le même égoïsme dans votre cœur. Oh, il se pourrait que vous vous releviez en criant, en parlant en langues, ou autre, cela ne vous ferait pas avoir le Saint-Esprit. Vous devez vous relever de là en étant une personne différente. Vous devez vous relever de là en étant aimable, calme, doux, humble, avec l'Esprit de Dieu qui habite en vous. L'année prochaine, vous regarderez le chemin parcouru et vous verrez jusqu'où vous êtes arrivé. Voyez-vous, vous gagnez sans cesse du terrain. C'est le Saint-Esprit! Le Saint-Esprit est l'amour, la joie, la paix, la longanimité, la douceur, la bienveillance, la patience, la foi. Maintenant, repentez-vous tout simplement et dites à Dieu que vous désirez cela tout de suite. Il...Il le fera.

60-1218 The Uncertain Sound – Jeffersonville IN

403 When He said in Acts 2:38, "Repent, every one of you, and be baptized in the Name of Jesus Christ for the remission of your sins," there's no uncertain about That, "you shall receive the gift of the Holy Ghost." Not "maybe you will; perhaps you ought to." But, "You will." When? When you repented. Now, you can go in there without repenting, and you won't get It. But when you thoroughly repent and believe on the Lord Jesus Christ, you're going to get It. Nothing uncertain. "You shall receive the gift of the Holy Ghost." Is that right?

60-1218 Le son incertain – Jeffersonville IN

403 Quand Il a dit, dans Actes 2.38 : "Repentez-vous, chacun de vous, et soyez baptisés au Nom de Jésus-Christ pour la rémission de vos péchés," aucune incertitude Là-dedans, "vous recevrez le don du Saint-Esprit." Non pas : "Peut-être que vous le recevrez; vous devriez peut-être le recevoir", mais : "Vous le recevrez." Quand? Quand vous vous serez repenti. Vous pourriez entrer là sans vous être repenti, et alors, vous ne Le recevrez pas. Mais, quand vous vous repentez complètement et que vous croyez au Seigneur Jésus-Christ, vous allez Le recevoir. Il n'y a là rien d'incertain. "Vous recevrez le don du Saint-Esprit." Pas vrai?

62-0121M And Thy Seed Shall Possess The Gate Of His Enemy – Phoenix AZ

66 Now, Abraham, after he was called out, the land of the Chaldeans, the city of Ur, he become a pilgrim, a sojourner. And then God called him, after he had been proven that he was going to go on and take God at His Word. Then, what God did then, was give him a sign, that He had accepted him, and He circumcised him. And

62-0121M Et ta postérité possédera la porte de son ennemi – Phoenix AZ

66 Alors, Abraham, après avoir été appelé à sortir du pays des Chaldéens, de la ville d'Ur, il est devenu pèlerin, résident temporaire. Et là, Dieu l'a appelé, après qu'il a eu prouvé qu'il allait continuer à avancer et prendre Dieu au Mot. Alors, ce que Dieu a fait ensuite, Il lui a donné un signe qui indiquait qu'Il l'avait accepté : Il l'a circoncis. Et lui

he circumcised Ishmael and all of his household.

67 And now you see, when—when you are called out, first you go through a trial, to see if you're going to really go on. And then God gives you the Holy Ghost, which is the sign that He has accepted your faith that you profess to have in Him. You follow me now? [Congregation says, "Amen."—Ed.] He's going to accept it.

a circoncis Ismaël et toute sa famille.

67 Alors, voyez-vous, quand—quand vous êtes appelé à sortir, vous passez d'abord par une épreuve, pour voir si vous allez vraiment continuer à avancer. Ensuite Dieu vous donne le Saint-Esprit, qui est le signe qui indique qu'Il a accepté votre foi, la foi que vous prétendez avoir en Lui. Vous me suivez, maintenant? [L'assemblée dit : "Amen."—N.D.É.] Il va l'accepter.

62-0623 Perseverant – South Gate CA

Perseverance, Webster says is "to be persistent, persistent in making a goal, to do something." To be perseverant is to persist. And before you can be persistent you have to have an idea what you're being persistent about.

23 And men through all ages that's ever tried to achieve something has been persistent. Man, in order to be persistent (I might quote again), is to know what you are after. And if you do not know, you're not certain of your standing. But when you thoroughly understand what it is, what you're after, and are satisfied you're going to do it,

62-0623 Persévérer – South Gate CA

La persévérance, d'après le Webster, c'est "persister, persister dans la poursuite d'un but, pour accomplir quelque chose". Persévérer, c'est persister. Et avant de pouvoir persister, vous devez avoir une idée du but qui vous amène à persister.

23 Et, d'âge en âge, tous les hommes qui ont essayé d'accomplir quelque chose, ils ont persisté. L'homme, pour pouvoir persister (permettez-moi de le répéter) : vous devez savoir quel but vous poursuivez. Et, si vous ne le savez pas, eh bien, vous ne savez pas trop à quoi vous en tenir. Par contre, quand vous comprenez parfaitement de quoi il s'agit, quel but vous poursuivez, et que vous êtes convaincu que vous allez

then you can be persistent, get really persistent, holding on.

y arriver, alors vous pouvez persister, devenir très persévérant, tenir bon.

64-0823E Questions and Answers 2 – Jeffersonville IN

289. Question for Sunday morning: (Sorry it's this time, but...) **At the instant of receiving the Holy Ghost, or the baptism of the Holy Ghost, is there a difference? Does a person speak with tongues? If not always, what manifestation is known?**

94 Well, could you imagine a mother giving birth to a baby and not knowing it? She'd have to be unconscious not to know it. Neither can you receive the Holy Ghost without knowing it. There's something takes place in you. See? There's something that changes you. Your whole system, your whole spiritual system is made new again, and you become a new creature in Christ, as the Bible puts it, a *new creation* in Christ. You know it.

95 Now, you say, "Brother Branham, then you don't believe that a man should speak with tongues to receive the Holy Ghost." Not to prove he's got the Holy Ghost.

64-0823E Questions et réponses 2 – Jeffersonville IN

289. Question pour dimanche matin : (Désolé que ce soit en ce moment, mais...) **À l'instant où l'on reçoit le Saint-Esprit, ou le baptême du Saint-Esprit, y a-t-il une différence? Est-ce que la personne parle en langues? Si ce n'est pas toujours le cas, quelle manifestation y a-t-il?**

94 Eh bien, pouvez-vous imaginer qu'une mère donne naissance à un enfant sans le savoir? Il faudrait qu'elle soit inconsciente pour ne pas le savoir. De même vous ne pouvez pas recevoir le Saint-Esprit sans le savoir. Il y a quelque chose qui se passe en vous. Voyez? Il y a quelque chose qui vous change. Tout votre système, tout votre système spirituel est renouvelé, et vous devenez une nouvelle créature en Christ, comme la Bible l'exprime : une *nouvelle création* en Christ. Vous le savez.

95 Maintenant, vous me direz : "Frère Branham, alors, vous ne croyez pas qu'un homme doit parler en langues pour recevoir le Saint-Esprit." Pas pour prouver qu'il a le Saint-Esprit.

61-0213 And Thy Seed Shall Possess The Gate Of His Enemies – Long Beach CA

22 Now, we find that Abraham first was tried. And after he had endured the trials… And what does the Bible say that we are if we cannot stand the chastisement of God? Then we become illegitimate children, so-called children, but not real children of God. The children of God knows exactly where they stand. They know where they've put their hope, their faith, their trust. Nothing will ever shake them from it. "All the Father has given Me will come." That's right. And now… "He that comes to Me I will in no wise cast out. He that heareth My words, and believeth on Him that sent Me, has Eternal Life, and shall never come into condemnation; but has passed from death unto life." There's the Scripture. See? Saint John 5:24. They believe it. They've accepted it. There's something happened to them. They become a new creature. They're a new nature. They're—they're a new being, a new creature there. The Greek word says "new creation." It's a new creation. You have been recreated again from what you

61-0213 Et ta postérité possédera la porte de ses ennemis – Long Beach CA

22 Donc, nous voyons qu'Abraham a d'abord été éprouvé. Et, après avoir supporté les épreuves... Selon la Bible, si nous ne supportons pas le châtiment de Dieu, qu'est-ce que nous sommes? Nous devenons donc des enfants illégitimes, des prétendus enfants, et non de vrais enfants de Dieu. Les enfants de Dieu connaissent très bien leur position. Ils savent en quoi ils ont mis leur espérance, leur foi, leur confiance. Aucune secousse ne pourra jamais les en détacher. "Tous ceux que le Père M'a donnés viendront." C'est vrai. Et maintenant... "Je ne mettrai pas dehors celui qui vient à Moi. Celui qui écoute Mes Paroles, et qui croit à Celui qui M'a envoyé, a la Vie Éternelle et ne viendra jamais en jugement, mais il est passé de la mort à la Vie." Ça, c'est l'Écriture. Voyez? Jean 5.24. Ils y croient. Ils l'ont accepté. Il leur est arrivé quelque chose. Ils sont devenus une nouvelle créature. Ils ont une nouvelle nature. Ils sont—ils sont un nouvel être, une nouvelle créature, là. Le mot grec, ce qui est dit, en fait, c'est "nouvelle création". C'est une nouvelle création. On a été re-créé, de ce qu'on était, on est maintenant de nouveau à l'image

were, to the image of a son of God and a daughter of God. It's just such an awe… It's the greatest miracle that ever happened when a sinner can be made to become a Christian.

d'un fils de Dieu et d'une fille de Dieu. On s'émerveille, carrément... C'est le plus grand miracle qui se soit jamais produit : quand un pécheur a été transformé en un Chrétien.

23 But that's what we are. Like, we—we are now a—a wheat, a grain of wheat in God's garner, when we was a cocklebur. And God changed us from a cocklebur to a grain of wheat. It makes the fruits different, changing your own mind, your own ideas. It's the greatest miracle that ever happened, when a man or a woman is borned again of the Spirit of God, and becomes a new creation in Christ Jesus.

23 Mais c'est ce que nous sommes. Disons que nous—nous sommes maintenant un—un blé, un grain de blé, dans le grenier de Dieu, alors que nous étions un grateron. Et Dieu nous a transformés d'un grateron en un grain de blé. Les fruits sont alors différents, car votre pensée est transformée, vos idées sont transformées. C'est le plus grand miracle qui se soit jamais produit : quand un homme ou une femme est né de nouveau de l'Esprit de Dieu, et devient une nouvelle création en Jésus-Christ.

63-0901M TOKEN – JEFFERSONVILLE IN

338 The Token is the sign that the purchase has been made and been accepted. Now, you can't get the token from the railroad fare until you pay the price; and the only way you're going to pay the price is pay it. That's right. What? Believe It. Accept It. Full obedience to the whole Word of God will entitle you to the Token.

63-0901M LE SIGNE – JEFFERSONVILLE IN

338 Le Signe indique que l'acquisition a été faite et acceptée. Or, vous ne pouvez pas obtenir votre jeton de la compagnie de chemin de fer avant d'en avoir payé le prix. Et il n'y a qu'un moyen pour vous d'en payer le prix, c'est de le payer! C'est exact. Quoi donc? Y croire. L'accepter. Une entière obéissance à toute la Parole de Dieu vous donnera droit au Signe.

Full obedience! Not the part of It as far as your denomination goes, but all of It. Full obedience to the Word, which is Christ, brings you into Christ.	Une entière obéissance! Non pas en partie ou aussi loin qu'ira votre dénomination, mais en entier. L'entière obéissance à la Parole, qui est Christ, vous fait entrer en Christ.

64-0208 THE TOKEN – BAKERSFIELD CA	64-0208 LE SIGNE – BAKERSFIELD CA
116 And when we can display the Token of the Holy Spirit, shows that we have been accepted in Christ, and that is our Token that all that we have need of is already purchased by Him. We are identified with our Token. The Token must be ready.	116 Et quand nous pouvons présenter le Signe, le Saint-Esprit, alors cela montre que nous avons été acceptés en Christ, c'est là notre Signe qui indique qu'Il a déjà acquis tout ce dont nous avons besoin. Nous nous identifions à notre Signe. Le Signe doit être prêt.
117 The Blood, Covenant Blood, is not recognized without the Token. The Word assures us of the promise. The Token is the sign the purchase has been made for us.	117 Le Sang, le Sang de l'Alliance, n'est pas reconnu comme valide sans le Signe. La Parole nous assure la promesse. Le Signe, c'est ce qui indique que tout cela a été acquis pour nous.
118 Full obedience to the full Word of God entitles us to the Token. No other way is there, that you could ever be entitled to the Token, until you fully obey the Word. Not what somebody has put into It, and added to It; but what God said about It!	118 Une entière obéissance à la totalité de la Parole de Dieu nous donne droit au Signe. Il n'y a aucun autre moyen d'avoir droit au Signe, tant qu'on n'a pas obéi à la Parole dans Sa totalité. Pas ce que quelqu'un Y a injecté, ou Y a ajouté, mais ce que Dieu En a dit!

63-0714M WHY CRY? SPEAK! – JEFFERSONVILLE IN

173 Faith led Moses to the path of obedience. Notice, Moses make… There is young Pharaoh, there is young Moses, both of them with the opportunity. Moses seen the reproach of the people, and counted it greater treasures than all Egypt had. And he, led by faith, he followed what his faith said in the Word, and it led him to the path of obedience, and finally to Glory, immortal, never to die, in the Presence of God. Sight and senses, led, and glamour, led Pharaoh to his death, and the destruction of Egypt, his nation, and it's never come back since.

174 There you are. Look at *this*, you die. Look at That, you live.

63-0714M POURQUOI CRIER? PARLE! – JEFFERSONVILLE IN

173 La foi conduisit Moïse sur le chemin de l'obéissance. Remarquez : Moïse fit... Il y a le jeune Pharaon; il y a le jeune Moïse. Les deux avec cette perspective. Moïse vit l'opprobre du peuple, et regarda cela comme un trésor plus grand que tout ce que l'Égypte possédait. Et, conduit par la foi, il suivit ce que la foi lui dictait dans la Parole, et elle le conduisit sur le chemin de l'obéissance et finalement à la Gloire : immortel, ne devant jamais mourir, dans la Présence de Dieu. La vue, les sens et le prestige conduisirent Pharaon à sa mort, à la destruction de l'Égypte, sa nation, et elle ne s'est jamais relevée depuis.

174 Voilà. Si vous regardez *ceci*, vous mourrez. Si vous regardez Cela, vous vivrez.

60-0522E ADOPTION [4] – JEFFERSONVILLE IN

144 Now let's finish the rest of this verse here before we go.

> ...*after that* you receive, you *were sealed with* the *holy Spirit of promise.*

145 "Seal!" What is the Seal? What is the Seal? A seal is, first

60-0522E L'ADOPTION [4] – JEFFERSONVILLE IN

144 Maintenant finissons le reste du verset, ici, avant de partir.

> ...*vous avez* reçu *et vous avez été scellés du Saint-Esprit qui avait été promis.*

145 "Scellés!" Le Sceau, qu'est-ce que c'est? Le Sceau, qu'est-ce que c'est?

thing it shows is a work that has been completed, a completed work. The next thing it shows is ownership. And the next thing it shows is security, keeping it.

146 Say, for instance, I used to work for the Pennsylvania Railroad, I used to work with my father on the railroad. We would load cars. And we'd put in down here at this packing company, we'd put in tin cans, and we'd set some up *here* and some down *here*, and some up *this* a-way. But before that car was ever sealed, the inspector come through there, and he pushed on it, shoved on *this* one, shook *that* one. "Ah! Condemn it! They'll break all to pieces before they get there. Condemn it! Take them out. Do it over." The inspector condemned the car.

147 The Holy Ghost is the Inspector. He shake you a little bit, and you rattle. "Do you believe all the Word of God?" "I don't believe that old Jesus' Name stuff." "Condemn it. You rattle." "I don't believe in Divine healing or no such a thing." "Still rattled. Take them out." "Do you believe Jesus Christ, the same yesterday…?" "Well, in some way." "You rattle. Kick it out, see, it ain't ready yet." Yes, sir.

Un sceau, c'est, d'abord, ce qu'il indique, c'est une œuvre qui a été menée à terme, une œuvre terminée. Ensuite, ce qu'il indique, c'est la propriété. Et ensuite, ce qu'il indique, c'est la sécurité, qu'on est gardés.

146 Comme, par exemple, autrefois je travaillais pour la compagnie de chemins de fer de Pennsylvanie. Je travaillais avec mon père pour les chemins de fer. Nous chargions les wagons. Et on mettait, à la conserverie, là, on mettait des boîtes de conserve dedans, et on en plaçait *ici* en haut, et d'autres *ici* en bas, et d'autres de ce côté-*ci*. Mais avant que ce wagon puisse être scellé, il fallait que l'inspecteur passe; et il poussait ici, il donnait un coup sur celle-*ci*, il secouait celle-*là*. "Ah! Condamnez-moi ça! Elles vont toutes être abîmées avant d'arriver là-bas. Condamnez-moi ça! Sortez-les. Recommencez." L'inspecteur condamnait le wagon.

147 Le Saint-Esprit est l'Inspecteur. Il vous secoue un peu, et vous faites un bruit de ferraille. Crois-tu toute la Parole de Dieu? "Je ne crois pas à cette affaire-là, du Nom de Jésus." Condamnez-moi ça. Vous faites un bruit de ferraille. "Je ne crois pas à la guérison Divine, ni à rien de semblable." Ils faisaient encore un bruit de ferraille. Sortez-les. Crois-tu que Jésus-Christ est le même hier...? "Eh bien, dans un certain sens." Vous faites un bruit de ferraille. Flanquez-

148 Brother, when it's ready to say, "Amen!" "Have you received the Holy Ghost?" "Amen!" "Has everything been completed?" "Amen." Then what does the Inspector do? Everything's packed in good and tight, full of the Gospel. Oh, every Word of God is good. Everything is perfect. "I believe every Word. Amen! Amen! Amen!" "Do you believe that God still heals?" "Amen." "Do you believe Jesus, same yesterday and forever?" "Amen." "Do you believe the Holy Ghost is just as real as It ever was?" "Amen." "Do you believe the same Spirit fell on Paul, falls on us?" "Amen." "Do you believe It does the same things on us, It did on them?" "Amen." Oh, oh, she getting tight now. Um-hum, getting tight now, we're ready to close the door. All right.

149 Then the inspector closes the door. What does he do? He puts a seal on it. Then he gets down here and gets a hold of these little pliers of a thing, reaches over there on this little thing and seals that. You'd better not break it. If them, that car, its destination is Boston, it cannot be broken. It would be a penitentiary offense to break that seal until it gets to Boston. And a man that has the authority can

moi ça dehors, voyez, ce n'est pas encore prêt. Oui monsieur.

148 Frère, quand on est prêt à dire : "Amen!" As-tu reçu le Saint-Esprit? "Amen!" Est-ce que tout a été mené à terme? "Amen." Alors, qu'est-ce que l'Inspecteur fait? Tout est chargé comme il faut, solidement, c'est rempli de l'Évangile. Oh, chaque Parole de Dieu est bonne. Tout est parfait. "Je crois chaque Parole. Amen! Amen! Amen!" Crois-tu que Dieu guérit encore? "Amen." Crois-tu que Jésus est le même hier, aujourd'hui et pour toujours? "Amen." Crois-tu que le Saint-Esprit est aussi réel qu'Il l'a toujours été? "Amen." Crois-tu que le même Esprit qui est descendu sur Paul descend sur nous? "Amen." Crois-tu qu'Il a sur nous les mêmes effets qu'Il a eus sur eux? "Amen." Oh, oh, ça commence à être solide, là. Vous voyez, ça commence à être solide, là, on est prêt à fermer la porte. Bien.

149 Ensuite, l'inspecteur ferme la porte. Qu'est-ce qu'il fait? Il met un sceau dessus. Alors il va prendre ces espèces de pinces, là, et l'espèce de bidule qu'il y a là, il va mettre son sceau là-dessus. Vous avez intérêt à ne pas briser ça. Si ces, si ce wagon, sa destination, c'est Boston, il ne peut pas être brisé, ce serait un délit puni d'emprisonnement que de briser ce sceau avant qu'il arrive à Boston. Un homme qui en a l'autorité peut ouvrir ce sceau-là, et personne d'autre que

open that seal, and him only. That's right. It's owned by the *certain-certain* railroad company. It's their seal. It's their assurance that this car has been packed, this car is ready. It belongs to them. They couldn't put the "B&O" on the "Pennsylvania." You've got to be sealed, and when it's sealed.

150 And when the Christian is packed with the Gospel, filled with the goodness of God, all the good things of God laying in him, with an open heart, ready to work, willing to be positionally placed, do anything that the Holy Spirit tells him to do, passed from death unto Life, sanctified from all the things of the world, walking in the Light as the Light comes to him, moving on, he's ready. Then God shuts the door of the world behind him, and kicks it together like that, and seals him with the Holy Ghost of promise. Hallelujah! How long? Until the destination. Don't get him out here on the railroad track and break it open and see if everything's all right again. It's all right, just leave it alone. The Inspector has done inspected it. How long are you sealed? Until the day of your redemption. That's how long you're sealed.

151 "Well, when you die, then,

lui. C'est exact. C'est la propriété de *telle et telle* compagnie de chemins de fer. C'est leur sceau. C'est leur garantie que ce wagon-là a été chargé, que ce wagon-là est prêt. Il leur appartient. Ils ne pourraient pas mettre le sceau de la B & O sur le wagon de la Pennsylvanie. Vous devez être scellés, et quand c'est scellé...

150 Et quand le Chrétien est chargé de l'Évangile, rempli de la bonté de Dieu, que toutes les bonnes choses de Dieu reposent en lui, qu'avec un cœur ouvert, il est prêt à œuvrer, disposé à être placé dans sa position, à faire tout ce que le Saint-Esprit lui dira de faire, qu'il est passé de la mort à la Vie, sanctifié de toutes les choses du monde, qu'il marche dans la Lumière à mesure que la Lumière lui est présentée, qu'il continue à avancer, il est prêt. Alors Dieu ferme la porte du monde derrière lui, Il fait claquer les deux battants, comme ça, et Il le scelle du Saint-Esprit qui a été promis. Alléluia! Pour combien de temps? Jusqu'à la destination. Si vous l'avez mis sur la voie ferrée, n'allez pas l'ouvrir pour regarder encore si tout va bien. Ça va bien, vous n'avez qu'à le laisser tranquille. L'Inspecteur a déjà fait Son inspection. Vous êtes scellés pour combien de temps? Jusqu'au jour de votre rédemption. Voilà pour combien de temps vous êtes scellés.

151 "Eh bien, quand vous mourez,

Brother Branham, what about after you die, you said you still have It?" You have It forever. Where does Life begin? At the altar. Right there you see a little bit of shadow. That's the shadow, the Seal of the Holy Spirit.

alors, Frère Branham, qu'est-ce qui arrive après que vous êtes mort, vous avez dit que vous L'aviez encore?" Vous L'avez pour toujours. La Vie commence où? À l'autel. À ce moment-là, vous voyez une toute petite ombre. Ça, c'est l'ombre, le Sceau du Saint-Esprit.

63-0317E The Breach Between The Seven Church Ages And The Seven Seals – Jeffersonville IN

68 That's what the Holy Spirit has been doing. See? He goes and He inspects. That's the reason you can't have these things and… You say, "I spoke in tongues, and I shouted, and I danced in the Spirit." That don't have nothing to do with It. See? The Holy Spirit inspects that person until He's thoroughly satisfied and knows that they are.

69 Then, they are sealed unto their Eternal destination. There is not nothing can ever break that Seal. The Bible… You're putting your Scripture down. Ephesians 4:30, said, "Grieve not the Holy Spirit of God, whereby ye are sealed until the Day of your Redemption." Hold that word, "redemption," see. Until the day that the Book of Redemption has

63-0317E La brèche entre les Sept Âges de l'Église et les Sept Sceaux – Jeffersonville IN

68 Et c'est ce que fait le Saint-Esprit. Voyez? Il va, et Il inspecte. C'est pour ça que vous ne pouvez pas avoir ces choses et... Vous dites : "J'ai parlé en langues, et j'ai crié, et j'ai dansé par l'Esprit." Ça n'a aucun rapport. Voyez? Le Saint-Esprit inspecte cette personne jusqu'à ce qu'Il soit parfaitement satisfait et qu'Il sache qu'ils y sont.

69 Alors, ils sont scellés pour leur destination Éternelle. Il n'y a absolument rien qui puisse briser ce Sceau. La Bible... Vous qui prenez les versets en note. Éphésiens 4.30 dit : "N'attristez pas le Saint-Esprit de Dieu, par lequel vous avez été scellés jusqu'au Jour de votre Rédemption." Retenez ce mot "rédemption", vous voyez. Jusqu'au jour où le Livre de la Rédemption est révélé et où le Rédempteur vient réclamer Son bien!

been revealed, and the Redeemer comes to claim His possession! Nothing can do it. See? "Don't grieve It." Stay… Do things that pleases God, for the Book is sealed, now, and you are sealed. The Holy Spirit, Itself, is the Seal.

70 *Seal* signifies… Now, this is words I got from the dictionary. *Seal* signifies a "finished work." And when the Seventh Seal is broken, the mystery of God that's sealed in these mysterious Seals is finished. Until the day that Seal is broke, and then it's revealed what's on the inside of It.

71 If the man is wondering what's in that box car, say, "There is supposed to be *such-and-such*. There is supposed to be." He is presuming. But when the seal is broken, and the door is open, we see into it then and see exactly what's in there. You see it? And that'll only be done at the end time.

72 Another thing a Seal signifies, is "ownership." See, the Seal has a mark on It, shows ownership. When you are bought by the Blood of Jesus Christ, and sealed by the Holy Ghost, you no longer belong to the world or anything pertaining to the world. You are owned by God.

73 Another thing, is, a Seal is a

Rien ne peut le briser. Voyez? "Ne L'attristez pas." Restez... Faites des choses qui sont agréables à Dieu, parce que le Livre est scellé, là, et vous êtes scellés. Le Saint-Esprit Lui-même est le Sceau.

70 Un *Sceau* signifie... Maintenant, ces mots-là, je les ai trouvés dans le dictionnaire. Un *Sceau* signifie une "œuvre terminée". Et, quand le Septième Sceau est brisé, le mystère de Dieu, qui est scellé dans ces Sceaux mystérieux, est mené à terme. Jusqu'au jour où ce Sceau est brisé, et alors, ce qu'il y a Là, à l'intérieur, est révélé.

71 Si cet homme se demande ce qu'il y a à l'intérieur de ce wagon de marchandises, et qu'il dise : "Il devrait y avoir *telle et telle chose*. Il devrait y avoir." Il présume. Mais, quand le sceau est brisé et que la porte est ouverte, alors on voit dedans, et on voit exactement ce qu'il y a à l'intérieur. Vous le voyez? Et cela ne se produira qu'au temps de la fin.

72 Autre chose que signifie un Sceau, c'est la "propriété". Vous voyez, le Sceau porte une marque, qui indique un droit de propriété. Quand vous avez été racheté par le Sang de Jésus-Christ et scellé du Saint-Esprit, vous n'appartenez plus au monde ni à rien de ce monde. Vous êtes la propriété de Dieu.

73 Il y a autre chose qu'un Sceau est,

"security." Seal means you are secured. Now, you that don't believe in Eternal security, I don't know, see. But now, but, a Seal signifies security to its destination. Woe unto that guy that would try to break that Seal! And the Holy Spirit Seal cannot be broken.

74 You all have heard me say that people said, "The devil made me do *this*." No, no, the devil didn't do it. You just wasn't sealed in. Cause, when you are sealed in, he is sealed out. Yeah. See?

c'est une "sécurité". Le Sceau signifie que vous êtes en sécurité. Maintenant, pour vous qui ne croyez pas à la sécurité Éternelle, je ne sais pas, vous voyez. Mais, bon, mais un Sceau indique qu'on est en sécurité jusqu'à sa destination. Malheur à l'individu qui essaierait de briser ce Sceau! Et le Sceau du Saint-Esprit ne peut pas être brisé.

74 Vous m'avez entendu parler des gens qui disent : "Le diable m'a fait faire *ceci*." Non, non, ce n'est pas le diable. C'est que vous n'étiez pas scellé à l'intérieur. En effet, quand vous êtes scellé à l'intérieur, lui est scellé à l'extérieur. Oui. Voyez?

60-1204E THE PATMOS VISION – JEFFERSONVILLE IN

31 This here boxcar, if it's loose… After it's all packed up together and they close that door and put a seal on it, and it's—it's sealed till its destination, the railroad companies would penitentiary you for lifetime if you'd break that seal. They cannot be broke. It's sealed to its destination; not for everybody along track could pull it open and look in it, and examine it and look it over, and throw a few things out, put some more things in. No, no!

60-1204E LA VISION DE PATMOS – JEFFERSONVILLE IN

31 Ce wagon, s'il est mal chargé… Une fois qu'il a été très bien chargé, qu'on a fermé la porte et qu'on y a apposé un sceau, il—il est scellé jusqu'à sa destination, les compagnies de chemin de fer vous feraient jeter en prison pour le reste de votre vie si vous brisiez ce sceau. On ne peut pas le briser. Il est scellé jusqu'à sa destination; il n'est pas question que quelqu'un l'ouvre en chemin pour y jeter un coup d'œil, pour l'inspecter, le passer en revue, en retirer certaines choses et y ajouter certaines autres choses. Non, non!

32 *This* church'll say, well, that dogma, "*This* is no good, *that*'s no good." When God gives you the Holy Ghost, it's settled! You know where you stand, you know what happened, and you're sealed all the way till the day of your redemption, your destination of this earthly journey. Oh, my! That ought to make anybody just have faith and believe God, just rise up in the power in the Holy Spirit.

32 Cette église-*ci* dira, eh bien, ce dogme : "*Ceci* n'est pas bon, *cela* n'est pas bon." Quand Dieu vous donne le Saint-Esprit, c'est réglé! Vous savez où vous en êtes, vous savez ce qui s'est passé, et vous êtes scellé jusqu'au jour de votre rédemption, votre destination dans ce voyage terrestre. Oh! la la! Cela devrait faire que n'importe qui puisse avoir la foi, croire Dieu et simplement s'élever par la puissance du Saint-Esprit.

62-1104M Blasphemous Names – Jeffersonville IN

135 Now you say, "Brother Branham, do we, should we speak with tongues?" Absolutely. That's gifts of God. But those gifts of God, without these virtues in them, makes a stumble block to the unbeliever. It's not accepted by God.

136 *This* has to be first. And when you have faith, virtue, knowledge, temperance, patience, godliness, and brotherly love, then the Holy Ghost comes down and seals you as a unit, the same as He seals the church ages as a unit. The way He makes His Bride is the way He makes His individual;

62-1104M Des noms blasphématoires – Jeffersonville IN

135 Maintenant, vous dites : "Frère Branham, devons-nous, devrions-nous parler en langues?" Absolument. Ce sont des dons de Dieu. Mais d'avoir ces dons de Dieu, sans ces vertus, produit une pierre d'achoppement pour l'incroyant. Cela n'est pas accepté par Dieu.

136 *Ceci* devrait être là premièrement. Et quand vous avez la foi, la vertu, la connaissance, la tempérance, la patience, la piété et l'amour fraternel, alors le Saint-Esprit descend et vous scelle en tant qu'entité, tout comme Il scelle les âges de l'église en tant qu'entité. La manière dont Il forme Son Épouse, c'est de la même manière qu'Il forme Son individu; ils sont faits de la

made out of same material, like Eve was made out of Adam, a rib from the side. *Here* is the things that you have to have first. You can't impersonate them. You can't imitate them. They've got to be God-sent and God-born. Imitation only causes confusion.

même matière, comme Ève était faite d'Adam, une côte prise de son côté. *Voici* ce que vous devez avoir premièrement. Vous ne pouvez pas simuler ces choses. Vous ne pouvez pas imiter ces choses. Elles doivent être envoyées de Dieu, nées de Dieu. L'imitation ne fera que produire de la confusion.

62-1104M Blasphemous Names – Jeffersonville IN

166 Now, in the Old Testament when that son was adopted, or placed into the family, his name was just as good on the check as his daddy's was. Yes, sir. They didn't have a… They had a ring, them days, a—a sign, signet. And they'd… [Brother Branham makes a spitting sound and hits the pulpit—Ed.] Spit on it, place it, there was a signet. That was just as… He wore his daddy's ring, his signet. And that was just as good as his daddy's.

167 Now, when Jesus had been obedient, Jesus to God, God placed Him positionally, "This is Him."

168 Now, when the member is born by the Holy Ghost into the family of God and has proven to have these virtues in him, that

62-1104M Des noms blasphématoires – Jeffersonville IN

166 Maintenant, dans l'Ancien Testament, quand ce fils était adopté, ou placé dans la famille, son nom était tout aussi valable sur le chèque que celui de son papa. Oui monsieur. Il n'y avait pas de... Il y avait un anneau, en ce temps-là, un—un signe, un cachet. Et ils... [Frère Branham fait semblant de cracher sur un objet et donne un coup sur la chaire.—N.D.É.] On crachait dessus, et on l'appliquait, c'était le cachet. C'était tout aussi... Il portait l'anneau de son papa, son cachet. Et c'était tout aussi valable que celui de son papa.

167 Maintenant, comme Jésus avait été obéissant, Jésus envers Dieu, alors Dieu L'a placé dans Sa position : "Le voici."

168 Maintenant, quand un membre est né, par le Saint-Esprit, dans la famille de Dieu et qu'il a démontré qu'il a en lui ces vertus, de sorte que

God can see virtue, knowledge, temperance, patience, brotherly kindness, and godliness, in him, then God seals him, or places him. And, there, that's when you see the sons and daughters of God.

169 Then, Ephesians 4:30 says, "Grieve not the Holy Spirit of God, whereby ye are sealed until the Day of your redemption." Now, some of you Baptists that wants to go on Eternal security, now, if you'll come to that stage, I'll stand with you. It's Eternal security if you'll come to that place.

170 But just to say, anybody says, "I've joined the Baptist church. I'm a Presbyterian. I got Eternal security." That's wrong. Your own life proves you haven't got It, until This is there.

171 And God has adopted you and sealed you by the Holy Ghost into His Kingdom, then there is no getting out of it. You are Eternally secure. Believe. "Grieve not the Holy Spirit of God whereby all you and your godly virtues are sealed until the Day of redemption."

Dieu peut voir en lui la vertu, la connaissance, la tempérance, la patience, l'amour fraternel et la piété, alors Dieu le scelle, ou le place. Et c'est là qu'on voit des fils et des filles de Dieu.

169 Alors, Éphésiens 4.30 dit : "N'attristez pas le Saint-Esprit de Dieu, par lequel vous avez été scellés jusqu'au Jour de votre Rédemption." Bon, certains d'entre vous, les baptistes, vous qui voulez mettre en avant la sécurité Éternelle, eh bien, si vous arrivez à ce stade-là, vous aurez mon soutien. Vous avez la sécurité Éternelle si vous arrivez à ce niveau-là.

170 Mais, s'il suffit juste de dire, si quelqu'un dit : "Je suis membre de l'église baptiste. Je suis presbytérien. J'ai la sécurité Éternelle." C'est faux. Votre propre vie démontre que vous ne L'avez pas, tant que vous n'avez pas Ceci.

171 Et si Dieu vous a adopté et vous a scellé par le Saint-Esprit dans Son Royaume, alors il n'y a plus moyen d'en sortir. Vous avez la sécurité pour l'Éternité. Croyez. "N'attristez pas le Saint-Esprit de Dieu, par lequel vous et toutes vos vertus divines avez été scellés jusqu'au Jour de la Rédemption."

62-1014E A GUIDE – JEFFERSONVILLE IN

103 Peter was led to say, on Acts 2:38, how to receive the Holy Ghost, he said, “Repent, every one of you, then be baptized in the Name of Jesus Christ for remission of your sins, and then the Guide will take you from there on.” Yeah, that’s the thing to do. First, repent of your sins, your unbelief, that you’ve disbelieved these things. Repent, and then be baptized, and then the Guide will take you from there on. See, that’s your duty. It’s your duty to repent. It’s your duty to be baptized. Then it’s the Guide’s duty to take you from there on, lead you from virtue to knowledge, to temperance, to patience, to godliness, and to brotherly love, and the Holy Ghost seals you. See? Then you’re a full stature of God, a real man of God, a real woman of God, anchored away in Christ. I love that, that anchored away in Christ.

62-1014E UN GUIDE – JEFFERSONVILLE IN

103 Pierre a été conduit à dire, dans Actes 2.38, comment recevoir le Saint-Esprit; il a dit : “Repentez-vous, chacun de vous, ensuite soyez baptisés au Nom de Jésus-Christ pour la rémission de vos péchés, et ensuite le Guide s’occupera de vous pour le reste du chemin.” Oui, c’est ça qu’il faut faire. D’abord, repentez-vous de vos péchés, de votre incrédulité, de n’avoir pas cru ces choses. Repentez-vous, ensuite soyez baptisés, et ensuite le Guide s’occupera de vous pour le reste du chemin. Voyez-vous, c’est votre devoir. C’est votre devoir de vous repentir. C’est votre devoir d’être baptisés. Ensuite c’est le devoir du Guide de s’occuper de vous pour le reste du chemin, de vous conduire de la vertu à la connaissance, à la tempérance, à la patience, à la piété, et à l’amour fraternel, et le Saint-Esprit vous scelle. Voyez? Alors vous êtes à la pleine stature de Dieu, un vrai homme de Dieu, une vraie femme de Dieu, bien ancrés en Christ. J’aime ça : bien ancrés en Christ.

65-0410 THE EASTER SEAL – PHOENIX AZ

270 No wonder, joyful tears can run down our cheeks. No

65-0410 LE SCEAU DE PÂQUES – PHOENIX AZ

270 Pas étonnant que des larmes de joie coulent sur nos joues. Pas étonnant

wonder, our hearts quiver and shake when we can feel that same transforming power coming into our lives and filling us, even for letting us speak in a language that comes from Heaven.

271 We're so quickened up into His Presence there, prophesy, foresee, foretell, and everything hitting perfectly with the Word. If it's prophesying contrary to That, don't believe it. But if it's with the Word, It's already said, THUS SAITH THE LORD.

272 "Fear not. I am He that was dead, and alive for evermore." That is God's Easter seal that seals every letter of this Word into your heart. What is the seal? "You are written epistles, read of all men." You know that. But when God has claimed you, He sealed you with the Easter seal, that you are risen with Christ, and you are a new creature.

273 If you haven't been sealed this morning, do so while we bow our heads.

274 [A brother begins speaking in another tongue. Blank spot on tape—Ed.] …Lord. You hear that? [Congregation says, "Amen."]

que nos cœurs tressaillent et frémissent, quand nous sentons cette même puissance de transformation venir dans nos vies à nous et nous remplir, nous faisant même parler dans une langue qui vient du Ciel.

271 Nous sommes tellement vivifiés, élevés dans Sa présence, là : prophétiser, voir d'avance, prédire, et tout cela concordant parfaitement avec la Parole. Si ce qui est prophétisé est contraire à Cela, n'y croyez pas. Mais si cela concorde avec la Parole, alors Cela a déjà été dit, c'est un AINSI DIT LE SEIGNEUR.

272 "Ne crains point. Je suis Celui qui était mort, et qui est vivant aux siècles des siècles." Voilà le sceau de Pâques de Dieu, qui scelle chaque lettre de cette Parole dans votre cœur. Le sceau, qu'est-ce que c'est? "Vous êtes des épîtres écrites, lues de tous les hommes." Ça, vous le savez. Mais, une fois que Dieu a pris possession de vous, qu'Il vous a scellé du sceau de Pâques, là vous êtes ressuscité avec Christ, et vous êtes une nouvelle créature.

273 Si vous n'avez pas encore été scellé ce matin, faites-le, pendant que nous inclinons la tête.

274 [Un frère se met à parler dans une autre langue. Espace non enregistré sur la bande.—N.D.É.] …Seigneur. Vous avez entendu cela? [L'assemblée dit : "Amen."]

275 Think now, with your heads bowed. Romans 8:11, "If so be that the Spirit that raised up Christ from the dead be in you, It will also quicken your mortal bodies."

275 Réfléchissez maintenant, pendant que vous avez la tête inclinée. Romains 8.11 : "Si l'Esprit de Celui qui a ressuscité Christ d'entre les morts est en vous, Il rendra aussi la vie à vos corps mortels."

65-0418M It Is The Rising Of The Sun – Jeffersonville IN

44 Now, today we have a tuberculosis, Easter seal. People sends a message, one to the other, and to support this great fund or drive, for the doctors and medical science to work upon something, to retard or to help the tuberculosis. They are seal, what we call an Easter seal, when we send message one to another. But when we receive the message, that seal is broken, because the seal is what's got a message bound on the inside.

45 And now, the true Easter Seal, on this sunrise, was broken; and the secret, of Life after death, was revealed. Before that time, we didn't know. The world grouped in darkness, groped around, man's suspicion. Theories was among man's heart, tradition made up. Men worshipped

65-0418M C'est le lever du soleil – Jeffersonville IN

44 Bon, aujourd'hui, nous avons un timbre de Pâques, le timbre antituberculeux. Les gens envoient un message les uns aux autres, et, pour soutenir ce grand fonds, ou cette grande campagne visant à permettre aux médecins et à la science médicale d'élaborer quelque chose pour retarder la tuberculose ou y remédier. Il y a ce sceau, ce que nous appelons un timbre de Pâques, quand nous envoyons un message les uns aux autres. Mais, quand nous recevons le message, ce sceau est brisé, parce que le sceau, c'est ce qui retient le message à l'intérieur.

45 Et maintenant, le véritable Sceau de Pâques, au moment de ce lever du soleil, il a été brisé; et le secret, de la Vie après la mort, a été révélé. Avant ce moment-là, nous ne savions pas. Le monde avançait à tâtons dans l'obscurité, à l'aveuglette, selon les soupçons des hommes. Il y avait des théories au cœur des hommes, une tradition qu'ils s'étaient formée. Les

idols. They worshipped the sun. They worshipped all kinds of gods. And all kinds of people that made claims, they all went into the grave, and they stayed in the grave.

46 But the real Seal had been broken, and One Who once lived as we live, died as we will die, was risen from the dead. What a morning! Never one like it, in all the history of the world. The secret was made known that He was both resurrection and the Life.

hommes adoraient des idoles. Ils adoraient le soleil. Ils adoraient des dieux de toutes sortes. Et toutes sortes de gens qui avaient fait des déclarations, ils sont tous allés dans la tombe, et ils sont restés dans la tombe.

46 Mais le vrai Sceau avait été brisé, et Celui qui, à un moment donné, avait vécu comme nous vivons, était mort comme nous mourrons, Il était ressuscité des morts. Quel matin! Il n'y en a jamais eu un comme celui-là, de toute l'histoire du monde. Le secret avait été divulgué : Il était à la fois la résurrection et la Vie.

65-0418M It Is The Rising Of The Sun – Jeffersonville IN

325 You believe that? [Congregation says, "Amen."—Ed.] We shall rise! In Him we become part of Him, the Easter, the revealed secret of God like it was then, of Life after death. We are now alive, who were once dead in sin and trespasses. The true Easter Seal has broke death from around me, and I'm alive. The Easter Seal, at the beginning, broke the seal of the Roman seal, the Easter Seal, that He was sealed up. And men, when they died, was gone; but He broke the

65-0418M C'est le lever du soleil – Jeffersonville IN

325 Vous croyez ça? [L'assemblée dit : "Amen."—N.D.É.] Nous ressusciterons! En Lui, nous devenons une partie de Lui, le Pâques, le secret de Dieu, révélé, comme il l'avait été alors, de la Vie après la mort. Nous sommes maintenant vivants, nous qui autrefois étions morts par notre péché et par nos offenses. Le véritable Sceau de Pâques a brisé les liens de la mort qui m'entouraient, et je suis vivant. Le Sceau de Pâques, au commencement, a brisé le scellement, ce scellement romain, le Sceau de Pâques, avec Lequel Il avait été scellé. Et les hommes, quand ils mouraient, c'était fini; mais Il a brisé

seal and revealed the secret. And now God, by His Holy Spirit, has broke the seal from around our lives, and Christ is revealed as He lives in us, for now we are quickened with Him. Oh, page after page!

We shall rise, (Hallelujah!)
We shall rise! (Amen!)
On that resurrection morning,
When death's bars are broken,
We shall rise, (Hallelujah!)
we shall rise!

326 Oh, aren't you glad! I'm so glad! Way back down yonder, in a little old coal shed one morning, the seals were broken, and I raised with Him, a new creature. His quickening Power; the Son is up.

le sceau, et Il a révélé le secret. Et maintenant, Dieu, par Son Saint-Esprit, a brisé ce sceau qui entourait nos vies, et Christ est révélé, alors qu'Il vit en nous, car maintenant nous sommes vivifiés avec Lui. Oh, des pages et des pages!

Nous ressusciterons, (Alléluia!)
Nous ressusciterons! (Amen!)
En ce matin de la résurrection,
Où les barreaux de la mort seront brisés,
Nous ressusciterons (Alléluia!),
nous ressusciterons!

326 Oh, n'êtes-vous pas heureux? Je suis si heureux! Il y a bien longtemps, là-bas, dans un petit hangar à charbon, un matin, les sceaux ont été brisés, et je suis ressuscité avec Lui, une nouvelle créature. Sa Puissance vivifiante; le Fils s'est levé.

65-0424 One In A Million – Los Angeles CA

82 Now look, each one of you here is standing as believers, see, then the Life that was in Christ is in you. It can, if you could just see it!

83 It's the devil's business to keep you blocked off from That, keep you blinded. He can just let you be blinded, that's, see, you don't know where you're going then. A man that's blind cannot

65-0424 Un sur un million – Los Angeles CA

82 Maintenant, regardez, chacun de vous, vous êtes ici comme croyants, voyez-vous, alors la Vie qui était en Christ est en vous. C'est possible, si vous pouvez seulement le voir!

83 C'est le rôle du diable de vous empêcher d'accéder à Cela, de vous tenir dans l'aveuglement. Il n'a qu'à vous aveugler, c'est ça, voyez-vous, alors vous ne savez pas où vous allez. Un homme qui est aveugle ne sait pas

tell where he is going, he's got to seek the understanding from somebody who can see. Until we can understand, somebody has got to tell us what's Truth.

84 And Christ died for you, and you are transplanted from the world into Christ. And everything you have need of is right in you, by the baptism of the Holy Ghost. Isn't that right? Now the only thing you have to do is just start drinking from That.

où il va; pour le comprendre, il doit le demander à quelqu'un qui voit. Nous, avant que nous puissions comprendre, quelqu'un doit nous dire ce qui est la Vérité.

84 Et Christ est mort pour vous, et vous avez été sortis du monde et transplantés en Christ. Et tout ce dont vous avez besoin est là, en vous, par le baptême du Saint-Esprit. N'est-ce pas vrai? Maintenant tout ce que vous avez à faire, c'est de vous mettre à Y boire.

63-0721 He Cares. Do You Care? – Jeffersonville IN

83 Jesus said, "Repent, every one of you!" I mean Peter did on the Day of Pentecost, "Repent, and be baptized in the Name of Jesus Christ for the remission of sins, and you shall receive the gift of the Holy Ghost." When you thoroughly repent and believe on the Lord, and are baptized in the Name of Jesus Christ, you make God a liar if you don't receive the Holy Ghost. If… Jesus said this, the last commission to His church, "These signs shall follow them that believe. If they lay their hands on the sick, they shall recover." And you see those signs following

63-0721 Il s'en soucie. Vous en souciez-vous? – Jeffersonville IN

83 Jésus a dit : "Repentez-vous, chacun de vous!" Je veux dire, Pierre, le Jour de la Pentecôte : "Repentez-vous, et soyez baptisés au Nom de Jésus-Christ, pour le pardon de vos péchés; et vous recevrez le don du Saint-Esprit." Quand vous vous repentez complètement, que vous croyez au Seigneur, et que vous vous faites baptiser au Nom de Jésus-Christ, vous faites Dieu menteur si vous ne recevez pas le Saint-Esprit. Si... Jésus a dit ceci, c'est la dernière commission donnée à Son église : "Voici les signes qui accompagneront ceux qui auront cru. S'ils imposent les mains aux malades, les malades seront guéris." Et quand vous voyez ces

a believer, and you come up and that believer lays hands on you, and something doesn't take place, then there's something wrong with your belief. See? "The believer!" God promised a provided way.	signes accompagner un croyant, que vous vous avancez et que ce croyant vous impose les mains, s'il ne se passe pas quelque chose, alors, il y a quelque chose qui cloche dans votre croyance. Voyez? "Le croyant!" Dieu a promis qu'Il pourvoirait d'un moyen.